



Harness

MISTRAL LIGHT

Art. HAMISL Sizes: 2 (M-L), 3 (L-XL)

EN 12277:2015 + A1:2018

0123



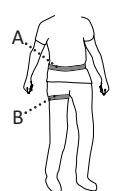
(EN) - Climbing and mountaineering
Seat harness type C

Grivel s.r.l.

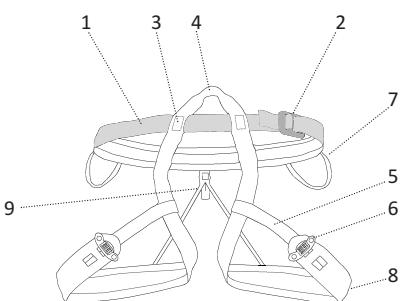
Località Champagne 5 - 11020 Verrayes (AO) Italy

Phone: +39.0166.546287 - info@grivel.com

www.grivel.com

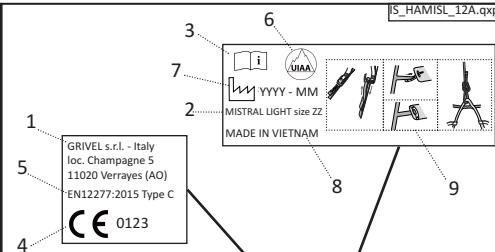


SIZES	A	B
Size 2 (M-L)	75 - 96 cm 29,5 - 37,8 in	57 - 61 cm 22,4 - 24 in
Size 3 (L-XL)	85 - 110 cm 33,5 - 43,3 in	65 - 69 cm 25,6 - 27,2 in



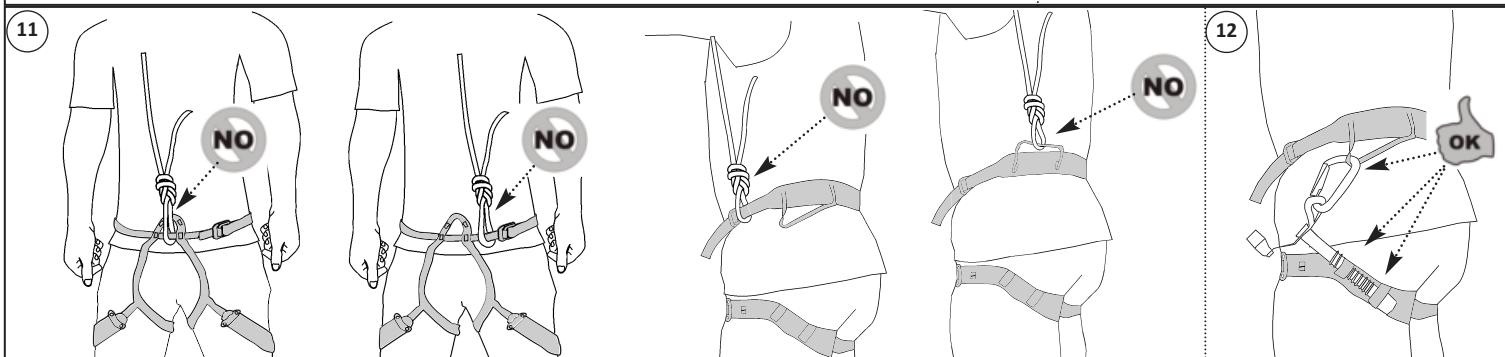
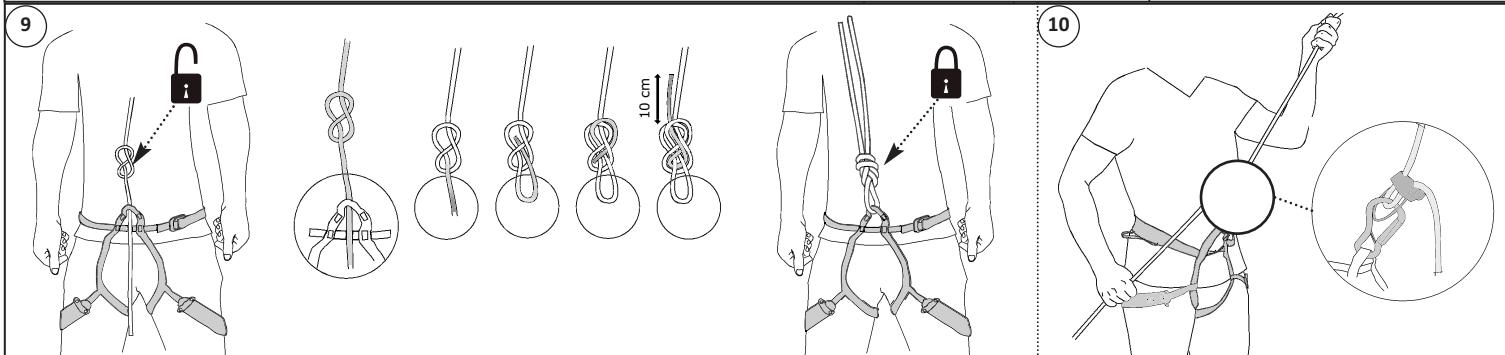
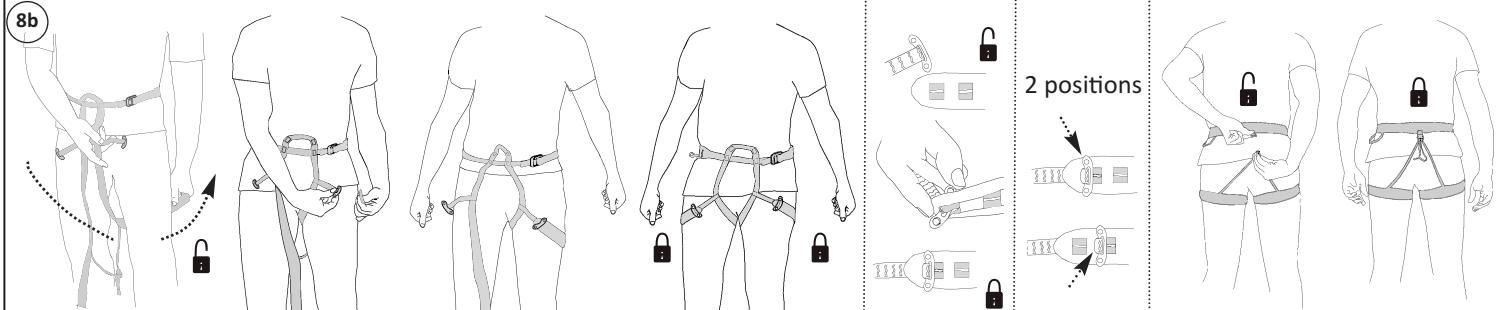
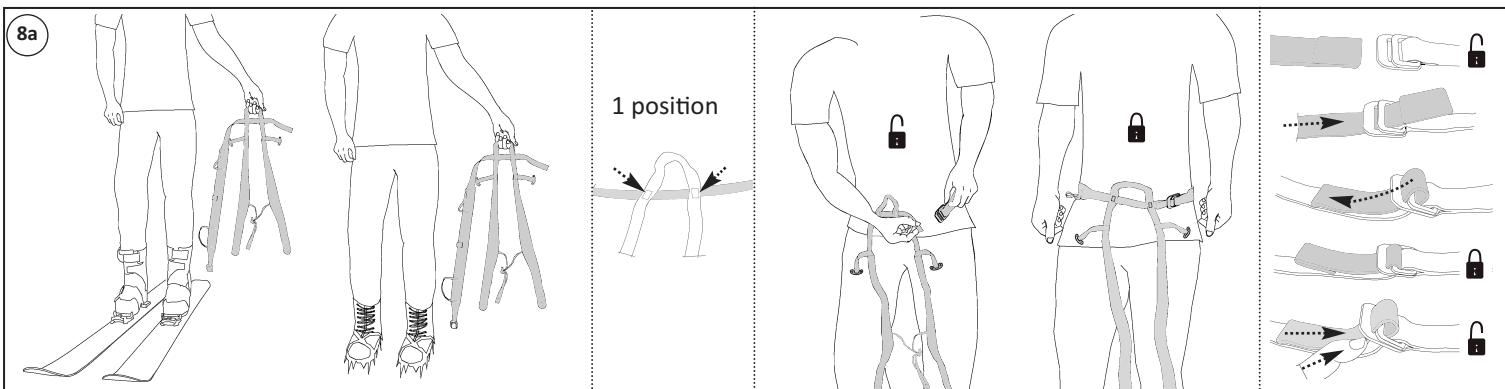
6) NOMENCLATURE

1) Waistbelt, 2) Waistbelt adjustment buckle, 3) Bridge length adjustment, 4) Tie-in point, 5) Leg loop strap, 6) Leg loop adjustment toggle, 7) Equipment loop, 8) Ice screw carrier, 9) Leg loop elastics.



16) TRACEABILITY AND MARKING

1) Name and address of the manufacturer; 2) Model and size; 3) i pictogram: read the instructions; 4) CE marking (CE 0123); 5) EN12277 (Type C): European reference standard; 6) UIAA regulatory compliance; 7) Production Date (YYYY/MM) Year/Month; 8) Made in; 9) pictograms for how to connect and how to tie.



EN

1) INFO BOOK

Users must carefully read and understand these informative notes and instructions before using the product.

2) WARNING

- The practice of alpinism (progression or climbing on ice, snow or rock) requires knowledge and involves risks that can cause death or injury.
- Whoever uses Grivel products must be in possession of the technical and the precautionary know-how and personally assumes the responsibility for the risks entailed when the product is not used properly.

Any modifications to the original product can have dangerous consequences for the safety and life span of the product itself.

Any modifications are to the risk and danger of the user himself and automatically entail the curtailment of the guarantee.

The materials do not last forever. Check the tool before using it every time and do not hesitate to replace it.

3) FIELD OF APPLICATION - seat Harness

This equipment is a Personal Protective Equipment (P.P.E.) used for fall protection according to EN 12277:2015 + A1:2018 European Standard-Climbing and mountaineering seat harness Type C.

4) ADDITIONAL INFORMATION

This product meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425 on Personal Protective Equipment (P.P.E.). The EU declaration of conformity is available at www.grivel.com

5) CE MARKING

- CE, Certification that the harness conforms to the European Community Standards for PPE.
- 0123, Number of the notified body that carried out the EU type examination and controlling the manufacture of this PPE is TÜV SUD PRODUCT SERVICE GmbH Daimlerstrasse 11 D-85748 GARCHING- GERMANY (nr. 0123).

6) NOMENCLATURE

- Waist belt, 2) Waist belt adjustment buckle, 3) Elastic loop 4) Ratchet adjustment 5) Tie-in point, 6) Leg loop strap, 7) Leg loop adjustment toggle, 8) Gear loop 9) Ice screw holder, 10) Leg loop bum straps elastics.

7) COMPATIBILITY

Check the compatibility of this product with the other elements of the system in your application (compatibility = good functional interaction).

8) HOW TO WEAR THE HARNESS

The harness can be worn while open even wearing skis or crampons on feet, the waist belt can be passed in two different positions to better adapt to the body and use.

8a) Belt adjustment:

When you wear the harness, first adjust the belt. It must be well tightened to keep the harness on the body in a precise way, without excesses in order not to cause discomfort (use the elastic loop). The belt should be worn at waist level, above the pelvic bones. Use the side adjustment buckle to centre the Tie-in point and the gear loop.

8b) Leg loops adjustment:

The leg loops must be positioned passing behind the leg and fixed by with of the metal toggle choosing between two different positions. Then fix the bum straps with plastic clip.

9) TYING IN

- This harness must be used with a dynamic rope approved according to international standards.
- To tie the rope to Tie-in point use the knot to eight passed. Systematically check the knot before starting to climb.
- Never tie the rope with a carabiner directly if there is a risk of falling.

Specific use

If the low harness is used in conjunction with a bib, refer to the bib binding scheme.

10) INSTALLATION A BELAY OR RAPPEL SYSTEM.

Connect your belay or rappel system to your belay loop your Tie-in point using a locking carabiner Twin Gate double lever system. Check that the carabiner is well closed and locked and work on the major axis.

11) WARNINGS

Examples of improper use. These presented in these instructions are not the only ones possible. There are many improper uses that it is not possible to list all.

12) HOW TO FIX THE ICE SCREWS

13) PRE AND POST USE CHECKS

- Before each use, carry out a suspension test on the binding points, in a safe environment, to ensure that the harness is comfortable and well adjusted.

- Before each use Check the straps at the binding points, the insurance ring, the adjustment buckles and the safety seams.

- Pay attention to cuts, wear, swelling and damage due to use, heat, chemicals ... Beware of loose or cut wires.

Check the correct functioning of the adjustment buckles.

- During use Check regularly that the adjustment buckles are properly tightened.

It is important to regularly check the status of the product and its connections with other system devices. Make sure that the devices are positioned correctly with respect to each other.

- Avoid any rubbing on abrasive or sharp parts, which could damage the harness.

- Under the effect of humidity or frost the harness becomes much more sensitive to abrasion: increase precautions.

- The temperature of use and storage must never exceed 80 °C. The melting temperature of the polyamide is 230 °C.

Attention

- The harness must be rejected if:
 - suffered a heavy fall even though it does not appear damaged;
 - The ribbons are damaged by abrasions, cuts, chemical agents or other;
 - The seams are damaged
 - The buckles are not working well;
 - has been in contact with dangerous chemicals
 - If there is a doubt about his safety.

Important

We recommend that the pre and post use checks are carried out by a competent and experienced person at least once a year.

14) CARE AND MAINTENANCE

Cleaning: use clean warm water (max. 30 °C), possibly with the addition of a mild detergent (neutral soap). Then let the harness dry away from direct heat sources. Harnesses cannot be machine washed!

- The harness must not be placed in contact with chemical agents, especially acids, which can destroy the fibres without being visible.

Storage: after cleaning and drying deposit the slings in a cool, dry and ventilated place and not in contact with metal surfaces with sharp edges. Avoid exposure to U.V. Never store wet or damp harnesses.

Transportation: During transport avoid compressions, exposure to direct sunlight and contact with sharp tools. Avoid leaving the devices in the car or indoors exposed to the sun. For transport use the protective case supplied or, if absent, packaging that preserves the integrity of the product.

15) LIFETIME

The duration of the harness for rock and ice climbing over time depends on the following factors: frequency of use, environmental conditions of use, correct maintenance.

- For occasional use or seasonal concentration it is recommended to replace the material between 5 and 10 years.
- With regular use throughout the year, the average life of the product is generally between 3 and 5 years.
- For frequent professional use where new routes are undertaken, the material should be replaced between 3 and 6 seasons.

- While for dry-tooling, mixed modern and competitions replace the material every 1 or 2 seasons.

- Storage period: in good storage conditions, this product can be stored for 5 years before first use without compromising its future use.

16) TRACEABILITY AND MARKING

- 1) Name and address of the manufacturer; 2) Model and size; 3) i) pictogram: read the instructions; 4) CE marking (CE 0123); 5) EN12277 (Type C): European reference standard; 6) UIAA regulatory compliance; 7) Production Date (YYYY/MM) Year/Month; 8) Made in; 9) pictograms for how to connect and how to tie.

IT

1) INFO BOOK

La nota informativa e le istruzioni d'uso devono essere lette e ben comprese dall'utilizzatore prima dell'impegno del prodotto.

2) ATTENZIONE

- La pratica dell'Alpinismo (progressione o arrampicata su ghiaccio, neve, roccia) necessita di un apprendimento e comporta dei rischi che possono portare alla morte o a gravi danni.
- Chiunque faccia uso di prodotti Grivel è comunque responsabile di possedere la conoscenza delle tecniche e delle misure precauzionali e si assume la responsabilità dei rischi legati a queste attività attribuibili ad un utilizzo non corretto del prodotto.

• Ogni modifica del prodotto originale può avere conseguenze pericolose per la durata e la sicurezza del prodotto stesso.

• Le modifiche sono a rischio e pericolo dell'utilizzatore e comportano automaticamente la caduta di qualunque garanzia.

• I materiali non sono eterni. Prima di ogni utilizzo spezziare l'attrezzatura e non esitare a sostituirla in caso di dubbio.

3) CAMPO DI APPLICAZIONE - Imbracatura

Questa attrezzatura è un Dispositivo di Protezione Individuale (D.P.I.) utilizzata per la protezione dalle cadute dall'alto in accordo con la EN 12277:2015 + A1:2018 Norma Europea- Imbracatura bassa da arrampicata e alpinismo Tipo C.

4) INFORMAZIONI SUPPLEMENTARI

Questo prodotto è conforme al regolamento (UE) 2016/425 relativo ai Dispositivi di Protezione Individuale (D.P.I.). La dichiarazione di conformità UE è disponibile sul sito www.grivel.com

5) MARCATURA CE 0123

- CE, Certificazione chel'imbracatura è conforme allo standard alla Comunità Europea per i D.P.I. • 0123, l'organismo notificato che ha effettuato l'esame di tipo UE e il controllo della produzione di questo D.P.I. è TÜV SUD PRODUCT SERVICE GmbH Daimlerstrasse 11 D-85748 GARCHING- GERMANY (nr. 0123).

6) NOMENKLATUR

- 1) Cintura, 2) Fibbia di regolazione della cintura, 3) Passante elastico, 4) Regolazione lunghezza ponte, 5) Anello di assicurazione, 6) Fettuccia dei cosciali, 7) Fibbia di Regolazione dei cosciali, 8) Portamateriali, 9) Porta viti da ghiaccio, 10) Elastici di sostegno cosciali con clip.

7) COMPATIBILITÀ

Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri elementi del sistema nella vostra applicazione (compatibilità = buona interazione funzionale).

8) COME INDOSSARE L'IMBRACATURA

L'imbracatura può essere indossata non allac-

tata anche avendo ai piedi sci o ramponi, la cintura ventrale può essere fatta passare in due posizioni differenti per meglio adattarsi alla corporatura e all'utilizzo.

8a) Regolazione della cintura:

La cintura si regola per prima quando si infila l'imbracatura. Deve essere ben serrata per tenere l'imbracatura sul corpo modo preciso, senza eccedenze per non produrre fastidio (utilizzare il passante elastico). La cintura deve essere portata a livello della vita, sopra le ossa del bacino. Utilizzare la fibbia di regolazione laterale per centrale il punto di attacco ventrale e i portamateriali.

8b) Regolazione dei cosciali:

I cosciali vanno posizionati passando dietro la gamba e fissati tramite l'alamaro metallico scigliendo tra due posizioni differenti. Fissare quindi l'elastico di sostegno posteriore con la clip in plastica.

9) LEGATURA

- Questa imbracatura deve essere utilizzata con una corda dinamica omologata secondo le norme internazionali.

- Per legare la corda all'anello di assicurazione ventrale utilizzare il nodo a otto ripassato. Controllare sistematicamente il nodo prima di cominciare ad arrampicare.

- Non legarsi mai alla corda con un moschetton direttamente se esiste il rischio di caduta.

10) UTILIZZO SPECIFICO

Se l'imbracatura bassa è utilizzata in abbina- mento con un pettorale, fare riferimento allo schema di legatura del pettorale.

10) INSTALLAZIONE DEL SISTEMA DI ASSICURA- ZIONE (O CALATA).

Collegare il sistema di assicurazione, o calata, all'anello di assicurazione mediante un moschetton con ghiera di bloccaggio o sistema a doppia leva Twin Gate. Verificare che il moschetton sia chiuso bene e bloccato e lavori sull'asse maggiore.

11) AVVERTENZE

Esempi di utilizzo improprio. Questi presentati in queste istruzioni non sono gli unici possibili. Ci sono numerosissimi utilizzi impropri che non è possibile elencare tutti.

12) COME FISSARE LE VITI DA GHIACCIO.

13) CONTROLLI PRE E POST USO

- Prima di ogni utilizzo effettuare una prova in sospensione sui punti di legatura, in un ambiente privo di pericoli, per assicurarsi che l'imbracatura sia comoda e regolata sicurezza.

- Fare attenzione ai tagli, all'usura, ai rigonfiamenti e ai danni dovuti all'utilizzo, al calore, ai prodotti chimici... Attenzione ai fili tagliati o alentati. Verificare il corretto funzionamento delle fibbie di regolazione.

- Durante l'utilizzo Verificare regolarmente il corretto serraggio delle fibbie di regolazione. È importante controllare regolarmente lo stato del prodotto e dei suoi colleghiamenti con gli altri dispositivi del sistema. Assicurarsi del corretto posizionamento dei dispositivi gli uni rispetto agli altri.

- Evitare qualsiasi sfregamento su parti abrasive o taglienti, che potrebbero danneggiare l'imbracatura.

- Sotto l'effetto dell'umidità o del gelo l'imbracatura diventa molto più sensibile all'abrasione: aumentare le precauzioni.

- La temperatura di utilizzo e di conservazione non deve mai superare 80 °C. La temperatura di fusione del poliammide è di 230 °C.

Attenzione

L'imbracatura deve essere scartata se:

- subito una parte caduta anche se non appare danneggiata;

- le fettuccie si sono rovinate con abrasioni, tagli, agenti chimici o altro;

- le cuciture sono danneggiate;

- le fibbie non sono ben funzionanti;

- è stata a contatto con prodotti chimici pericolosi;

- se c'è un dubbio sulla sua sicurezza.

Importante

Raccomandiamo vivamente che i controlli pre e post uso siano eseguiti da persona competente ed esperta almeno una volta all'anno.

14) CURA E MANUTENZIONE

Pulizia: utilizzare acqua pulita tiepida (max. 30 °C) eventualmente con l'aggiunta di un detergente delicato (sapone neutro). Lasciare quindi asciugare l'imbracatura lontano da fonti di calore dirette. Le imbracature non possono essere lavate in lavatrice!

- L'imbracatura non deve essere posta a contatto con agenti chimici, soprattutto acidi, che possono distruggere le fibre senza che ciò risulti visibile.

Immagazzinamento: dopo la pulitura e asciugatura depositare le imbracature in un posto fresco, asciutto e ventilato e non a contatto con superfici metalliche con bordi taglienti. Evitare l'esposizione ai raggi UV. Non immagazzinare mai le imbracature bagnate o umide.

Trasporto: Durante il trasporto evitare le compressioni, l'esposizione alla luce del sole diretta ed il contatto con utensili taglienti. Evitare di lasciare i dispositivi in automobile o in ambienti chiusi esposti al sole. Per il trasporto utilizzare la custodia protettiva in dotazione o, se assente, un imballaggio che preservi l'integrità del prodotto.

15) VITA DEL PRODOTTO

La durata dell'imbracatura per arrampicata su roccia e ghiaccio nel tempo dipende dai seguenti fattori: frequenza di utilizzo, condizioni ambi-

tuali di utilizzo, corretta manutenzione.

- Per un uso saltuario o con concentrazione stagionale si consiglia di sostituire il materiale tra i 5 e i 10 anni.
- Con un utilizzo regolare in tutto l'arco dell'anno generalmente la vita media del prodotto è tra i 3 e i 5 anni.
- Per un uso professionale frequente in cui vengono intraprese via nuove insorgosse sostituire il materiale tra le 3 e le 6 stagioni.
- Mentre per dry-tooling, misto moderno e competizioni sostituire il materiale ogni 1 o 2 stagioni.

DE -----

1) INFO BOOK

Die Informationsschreiben und Anweisungen zu lesen und durch den Benutzer vor der Verwendung des Produkts zu verstehen.

2) ACHTUNG

- Bergsteigen (Klettern in Fels, Eis und Schnee) und andere Aktivitäten im Gebirge sind gefährlich und beinhalten Risiken, die zu Verletzungen oder zum Tod führen können. Entsprechendes Fachwissen ist deshalb unverzichtbar.
- Jeder, der GRIVEL- Produkte verwendet, haftet persönlich für jegliche Schäden und Unfälle, die auf unsachgemäÙiger Handhabung zurückzuführen sind.

• Jegliche Veränderungen am Originalprodukt können schwerwiegende Folgen für die Sicherheit des jeweiligen Produkts nach sich ziehen und dessen Lebensdauer erheblich verkürzen.

• Solche Veränderungen sind immer auf eigenes Risiko des Benutzers und setzen automatisch Produkthaftung und Garantie von Seiten des Herstellers außer Kraft.

• Auch das beste Material hält nicht ewig, überprüfen Sie deshalb Ihre Ausrüstung vor jedem Gebrauch und zögern Sie nicht, sie rechtzeitig zuersetzen.

3) ANWENDUNGSBEREICH - Sitzgurt

Diese Ausrüstung ist eine persönliche Schutzausrüstung (P.P.E.) für die Absturzsicherung gemäß der Europäischen Norm EN 12277: 2015 + A1:2018 - Sitzgurt zum Klettern und Bergsteigen Typ C.

4) ZUSÄTZLICHE INFORMATIONEN

Das Produkt entspricht der PSA-Verordnung (EU) 2016/425. Die EU-Konformitätserklärung ist auf www.grivel.com verfügbar.

5) CE 0123 MARKIERUNG

- CE, Bescheinigung, dass der Eispickel den Normen der Europäischen Gemeinschaft für PSA entspricht. • 0123, Die benannte Stelle, die die EU-Baumusterprüfung durchgeführt hat und die Herstellung dieser PSA kontrolliert, ist TÜV SUD PRODUCT SERVICE GmbH Daimlerstrasse 11 D-85748 GARCHING- GERMANY (nr. 0123).

6) NOMENKLATUR

- 1) Hüftgurt, 2) Gurtschnalle, 3) Elastikschnalle 4) Höhenverstellung, 5) Bindepunkt, 6) Beinschlafengurt, 7) Beinschlafenvorstecknabel, 8) Ganzschnalle, 9) Eisschlaufe Halter, 10) Beinschlafengummibänder.

7) KOMPATIBILITÄT

Stellen Sie sicher, dass dieses Produkt mit den anderen Elementen des Systems in Ihrer Anwendung kompatibel ist (kompatibel = gute funktionale Interaktion).

8) WIE MAN DEN GURT TRÄGT

Der Gurt kann offen getragen werden, sogar mit Skiern oder Steigeisen an den Füßen. Der Hüftgurt kann in zwei verschiedenen Positionen geführt werden, um sich besser an den Körper und die Nutzung anzupassen.

8a) Riemeneinstellung:

Wenn Sie den Gurt tragen, stellen Sie zuerst den Gurt ein. Es muss fest angezogen sein, um den Gurt präzise und ohne Übermaß am Körper zu halten, um keine Beschwerden zu verursachen (verwenden Sie die elastische Schlaufe). Der Gurt sollte in Hüfthöhe über den Beinknöchen getragen werden. Verwenden Sie die seitliche Einstellschnalle, um den Bindepunkt und die Gertebeschlafe zu zentrieren.

8b) Einstellung der Beinschläufen:

Die Beinschläufen müssen hinter dem Bein positioniert und mit dem Metallknobel zwischen zwei verschiedenen Positionen fixiert werden. Dann festigen Sie die Gurteltaschen mit einem Plastikclip.

9) EINBINDEN

- Dieses Gurtzeug muss mit einem nach internationalen Normen zugelassenen dynamischen Seil verwendet werden.
- Um das Seil am Einknöpfpunkt zu binden, den Knoten bis zum achten Durchgang verwenden. Überprüfen Sie den Knoten systematisch, bevor Sie mit dem Kleintern beginnen.

- Bei Absturzgefahr das Seil niemals direkt mit einem Karabiner festbinden.

Bestimmte Verwendung

Wenn der niedrige Gurt in Verbindung mit einem Latz verwendigt wird, beziehen Sie sich auf das Latzbindungsschema.

10) INSTALLATION EINES SICHERUNGS- ODER ABSTURZSYSTEMS.

Verbinden Sie Ihr Sicherungs- oder Abseilsystem

mit Ihrer Sicherungsschlaufe und Ihrem Bindepunkt. Verwenden Sie dazu einen Verriegelungsskarabiner Twin Gate Doppelhebelsystem.

Vergewissern Sie sich, dass der Karabiner gut geschlossen und verriegelt ist und arbeiten Sie an der Hauptachse.

11) WARNUNGEN

Beispiele für unsachgemäÙe Verwendung.

Diese in dieser Anleitung dargestellten sind nicht die einzigen, die möglich sind. Es gibt viele unsachgemäÙe Verwendungen, bei denen es nicht möglich ist, alle aufzuzählen.

12) SO BEFESTIGEN SIE DIE EISCHRAUBEN.

13) PRÜFUNGEN VOR UND NACH DEM GE- BRAUCH

- Führen Sie vor jedem Gebrauch eine Federungsprüfung an den Bindepunkten in einer sicheren Umgebung durch, um sicherzustellen, dass der Gurt bequem und gut eingestellt ist.
- Kontrollieren Sie vor jedem Gebrauch die Gurte an den Bindepunkten, den Versicherungsring, die Einstellschnallen und die Sicherheitsnähte.
- Achten Sie auf Schnitt-, Verschleiß, Quellung und Beschädigungen durch Gebrauch, Hitze, Chemikalien ... Achten Sie auf lose oder abgeschnittenen Drahten.

Überprüfen Sie die korrekte Funktion der Einstellschnallen.

- Während des Gebrauchs Überprüfen Sie regelmäßig, ob die Einstellschnallen richtig angezogen sind.

Es ist wichtig, den Status des Produkts und seine Verbindungen zu anderen Systemgeräten regelmäßig zu überprüfen. Stellen Sie sicher, dass die Geräte richtig zueinander positioniert sind.

Entsprechendes Fachwissen ist deshalb unverzichtbar.

- Vermeiden Sie jegliches Reiben an abrasiven oder scharfen Teilen, da dies den Gurt beschädigen könnte.

- Unter dem Einfluss von Feuchtigkeit oder Frost wird der Gurt wesentlich empfindlicher gegen Abriss;

----- FR -----

1) INFO BOOK

Les utilisateurs doivent lire attentivement et comprendre ces notes d'information et ces instructions avant d'utiliser le produit.

2) AVERTISSEMENT

- La pratique de l'alpinisme (progression ou escalade sur glace, neige ou rocher) requiert des connaissances et comporte des risques pouvant entraîner la mort ou des blessures.

- Quiconque utilise les produits Grivel doit être en possession du savoir-faire technique et du savoir-faire en matière de précaution et assumer personnellement la responsabilité des risques inhérents à une utilisation non conforme du produit.

- Toute modification du produit d'origine peut avoir des conséquences dangereuses pour la sécurité et la durée de vie du produit lui-même.
- Toute modification est aux risques et périls de l'utilisateur lui-même et entraîne automatiquement la réduction de la garantie.
- Les matériaux ne durent pas éternellement. Vérifiez l'outil avant de l'utiliser à chaque fois et n'hésitez pas à le remplacer.

3) CHAMP D'APPLICATION - Harnais de siège
Cet équipement est un équipement de protection individuelle (P.P.E.) utilisé pour la protection contre les chutes de hauteur conformément à la norme européenne EN 12277: 2015 + A1:2018- Harnais de siège d'escalade et d'alpinisme Type C.

4) INFORMATIONS COMPLEMENTAIRES

Ce produit est conforme aux exigences du règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle (P.P.E.). La déclaration de conformité UE est disponible sur www.grivel.com

5) MARQUAGE CE

- CE, certification attestant que le harnais est conforme aux normes de la Communauté européenne relatives aux EPI. • 0123, Le numéro de l'organisme notifié ayant effectué l'examen de type UE et contrôlant la fabrication de cet EPI est TÜV SUD PRODUCT SERVICE GmbH Daimlerstrasse 11 D-85748 GARCHING - ALLEMAGNE (n ° 0123).

6) NOMENCLATURE

1) Ceinture, 2) Boucle de réglage de ceinture, 3) Passant élastique 4) Réglage de la longueur du pontet, 5) Point d'attache, 6) Sangle de la cuisse, 7) Réglage de la boucle de la cuisse, 8) Porte-matériel, 9) Porte-broche à glace, 10) Elastiques pour les cuisses.

7) COMPATITÉ

Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres éléments du système de votre application (compatibilité = bonne interaction fonctionnelle).

8) MISE EN PLACE DU HARNAIS

Le harnais peut être mis en place même avec des skis ou des crampons dans les pieds, la ceinture ventrale peut être passée dans deux positions différentes pour une meilleure adaptation au corps et à l'utilisation.

8a) Réglage de la ceinture:

Réglez la ceinture en premier, lorsque vous enflez le harnais. Elle doit être bien serrée pour maintenir le harnais sur le corps de manière précise, sans excès afin de ne gêner (utilisez la boucle élastique). La ceinture doit être portée au niveau de la taille, au-dessus des os du bassin. Utilisez la boucle de réglage latérale pour centrer le point de fixation ventral et les porte-matériel.

8b) Réglage des cuisses:

Les cuissards doivent être positionnés en passant derrière la jambe et fixés à l'aide de la boucle métallique en choisissant entre deux positions différentes. Fixez ensuite l'élastique arrière avec le clip en plastique.

9) ENCORDEMENT

- Ce harnais doit être utilisé avec une corde dynamique approuvée selon les normes internationales.

- Pour attacher la corde à la point d'attache, utilisez le nœud huit ciselés. Vérifiez systématiquement le nœud avant de commencer à grimper.

- Ne attache jamais directement la corde avec un mousqueton s'il y a un risque de chute.

Utilisation spécifique

Si le harnais bas est utilisé avec un harnais tors, reportez-vous au schéma de liaison du harnais torse.

10) INSTALLATION D'UN SYSTÈME BELAY OU RAP-PEL

Connectez votre système d'assurance ou de rappel à votre attache, votre point d'attache à l'aide d'un système à double levier à mousqueton verrouillable. Vérifiez que le mousqueton est bien fermé et verrouillé et travaillez sur le grand axe.

11) AVERTISSEMENTS

Exemples d'utilisation inappropriate. Celles présentées dans ces instructions ne sont pas les seules possibles. Il existe de nombreuses utilisations incorrectes qu'il n'est pas possible de répertorier toutes.

12) COMMENT FIXER LES VIS À GLACE.**13) VÉRIFICATIONS AVANT ET APRÈS UTILISATION**

- Avant chaque utilisation, effectuez un test de suspension sur les points de fixation, dans un environnement sûr, pour vous assurer que le harnais est confortable et bien ajusté.

- Avant chaque utilisation Vérifiez les sangles aux points de fixation, la bague d'assurance, les boucles de réglage et les coutures de sécurité.

- Faites attention aux coupures, à l'usage, au gonflement et aux dommages dus à l'utilisation, à la chaleur, aux produits chimiques ... Faites attention aux fils lâches ou coupés.

Vérifiez le bon fonctionnement des boucles de réglage.

- Pendant l'utilisation Vérifiez régulièrement que

les boucles de réglage sont correctement serrées.

Il est important de vérifier régulièrement l'état du produit et ses connexions avec les autres périphériques du système. Assurez-vous que les appareils sont correctement positionnés les uns par rapport aux autres.

- Évitez de frotter les parties abrasives ou couantes, qui pourraient endommager le harnais. - Sous l'effet de l'humidité ou du gel, le harnais devient beaucoup plus sensible à l'abrasion; augmentez les précautions.

- La température d'utilisation et de stockage ne doit jamais dépasser 80 ° C. La température de fusion du polyamide est de 230 ° C.

Attention

Le harnais doit être rejeté si:

- a subi une lourde chute même s'il ne semble pas endommagé;
- les rubans sont endommagés par des abrasions, des coupures, des agents chimiques ou autres;

- les coutures sont endommagées;

- les boucles ne fonctionnent pas bien;

- a été en contact avec des produits chimiques dangereux;

- S'il y a un doute sur sa sécurité.

Important

Nous recommandons que les contrôles avant et après utilisation soient effectués par une personne compétente et expérimentée au moins une fois par an.

14) SOINS ET ENTRETIEN

Nettoyage: utiliser de l'eau tiède propre (max. 30 ° C), éventuellement additionnée d'un détergent doux (savon neutre). Ensuite, laissez sécher le harnais loin des sources de chaleur directes. Les harnais ne peuvent pas être lavés en machine!

- Le harnais ne doit pas être mis en contact avec des agents chimiques, en particulier des acides, qui peuvent détruire les fibres sans être visibles. **Stockage:** après nettoyage et séchage, déposez les élingues dans un endroit frais, sec et ventilé, sans contact avec les surfaces métalliques aux arêtes vives. Évitez l'exposition aux UV Ne stockez jamais de harnais humides ou mouillés.

Transport: Pendant le transport, évitez les compressions, l'exposition directe au soleil et le contact avec des outils tranchants. Évitez de laisser les appareils dans la voiture ou à l'intérieur exposés au soleil. Pour le transport, utilisez l'étui de protection fourni ou, en l'absence, un emballage préservant l'intégrité du produit.

15) DURÉE DE VIE

La durée du harnais pour l'escalade de roches et de glace dans le temps dépend des facteurs suivants: fréquence d'utilisation, conditions environnementales d'utilisation, entretien correct.

- Pour une utilisation occasionnelle ou une concentration saisonnière, il est recommandé de remplacer le matériel entre 5 et 10 ans.

- Avec une utilisation régulière tout au long de l'année, la durée de vie moyenne du produit est généralement comprise entre 3 et 5 ans.

- Pour un usage professionnel fréquent où de nouvelles voies sont empruntées, le matériel doit être remplacé entre 3 et 6 saisons.

- Tandis que pour le dry-tooling, les mélanges modernes et compétitifs remplace le matériel tous les 1 ou 2 saisons.

- Période de stockage: dans de bonnes conditions de stockage, ce produit peut être stocké pendant 5 ans avant la première utilisation sans compromettre son utilisation future.

16) TRAÇABILITÉ ET MARQUAGE

1) Nom et adresse du fabricant; 2) modèle et taille; 3) le pictogramme: lisez les instructions; 4) marquage CE (CE 0123); 5) EN12277 (Type C): norme de référence européenne; 6) conformité à la réglementation UIAA; 7) Date de production (AAAA/MMM) Année/Mois; 8) Fabriqué en; 9) pictogrammes expliquant comment se connecter et comment se nouer.

----- ES -----

1) INFO BOOK

La nota informativa y las instrucciones deben ser leídas y entendidas por el usuario antes de usar el producto.

2) ATENCIÓN

- La práctica del Alpinismo (progresión o escalada sobre hielo, nieve, roca) necesita un aprendizaje y comportan riesgos que pueden producir heridas graves e incluso la muerte.

- Cualquier que use los productos Grivel es responsable de conocer las técnicas de seguridad apropiadas, asumiendo las responsabilidades derivadas de la práctica

de estas actividades incluyendo el uso incorrecto de los productos.

- Cada modificación del producto original puede tener consecuencias peligrosas para la duración y la seguridad del producto.

- Las modificaciones son a riesgo y peligro de quien usa el producto y comportan automáticamente la suspensión de la garantía.

- El material no es eterno, puede deteriorarse con un uso intensivo o abusivo. Antes de cada salida inspección el material a utilizar y no dudar en substituirlo.

3) CAMPO DE APLICACIÓN - Arnés de asiento
Este equipo es un equipo de protección personal (E.P.P.) utilizado para la protección contra caídas según la norma europea EN 12277: 2015 + A1:2018- Arnés de asiento de escalada y montañismo Tipo C.

4) INFORMACIÓN ADICIONAL

Este producto cumple con los requisitos del Reglamento (UE) 2016/425 sobre equipos de protección personal (E.P.P.). La declaración de conformidad de la UE está disponible en www.grivel.com

5) MARCADO CE

- CE, Certificación de que el arnés cumple con los Estándares de la Comunidad Europea para PPE. • 0123, Número del organismo notificado que realizó el examen de tipo UE y control de la fabricación de este EPP es TÜV SUD PRODUCT SERVICE GmbH Daimlerstrasse 11 D-85748 GARCHING - ALEMANIA (n. 0123).

6) NOMENCLATURA

1) Cinturón de cintura, 2) Hebilla de ajuste del cinturón de cintura, 3) Bucle elástico 4) Ajuste de elevación, 5) Punto de amarre, 6) Correa de bucle de pierna, 7) Palanca de ajuste de bucle de pierna, 8) Bucle de engranaje, 9) Tornillo de piezo soporte, 10) Correas para las piernas, correas elásticas.

7) COMPATIBILIDAD

Verifique la compatibilidad de este producto con los otros elementos del sistema en su aplicación (compatibilidad = buena interacción funcional).

8) CÓMO USAR EL ARNÉS

El arnés se puede usar mientras está abierto, incluso con esguines o crampones en los pies, el cinturón se puede pasar en dos posiciones diferentes para adaptarse mejor al cuerpo y usarlo.

8a) Ajuste de la correa:

Cuando use el arnés, primero ajuste el cinturón. Debe estar bien apretado para mantener el arnés en el cuerpo de manera precisa, sin excesos para no causar molestias (use el lazo elástico). El cinturón debe usarse a la altura de la cintura, por encima de los huesos pélvicos. Use la hebilla de ajuste lateral para centrar el punto de amarre y el bucle de engranaje.

8b) Ajuste de bucles de pierna:

Los bucles de las piernas deben colocarse pasando detrás de la pierna y fijados con la palanca de metal eligiendo entre dos posiciones diferentes. Luego arregle las correas del trasero con un clip de plástico.

9) ESCRIBIR

- Este arnés debe usarse con una cuerda dinámica aprobada de acuerdo con las normas internacionales.

- Para atar la cuerda al punto de amarre, use el nudo a ocho pasados. Revise sistemáticamente el nudo antes de comenzar a subir.

- Nunca ate la cuerda con un mosquetón directamente si existe el riesgo de caerse.

Usos específicos

- Si el arnés se usa junto con un babero, consulte el esquema de unión del babero.

10) INSTALACIÓN DE UN SISTEMA BELAY O RAP-PEL

Conecte su sistema de aseguramiento o rapel a su circuito de aseguramiento en su punto de amarre utilizando un sistema de doble palanca con mosquetón Twin Gate. Verifique que el mosquetón esté bien cerrado y bloqueado y trabaje en el eje mayor a lo bib binding scheme.

11) ADVERTENCIAS

Ejemplos de uso indebido.

Estos presentados en estas instrucciones no son los únicos posibles. Hay muchos usos incorrectos que no es posible enumerar todos.

12) COMO FIJAR LOS TORNILLOS DE HIELO**13) VERIFICACIONES PREVIAS Y POSTERIORES AL USO**

- Antes de cada uso, realice una prueba de suspensión en los puntos de unión, en un entorno seguro, para garantizar que el arnés sea cómodo y esté bien ajustado.

- Antes de cada uso Compruebe las correas en los puntos de unión, el anillo de seguro, las hebillas de ajuste y las costuras de seguridad.

- Preste atención a cortes, desgaste, hinchazón y daños debido al uso, calor, productos químicos ... Tenga cuidado con los cables sueltos o cortados. Verifique el correcto funcionamiento de las hebillas de ajuste.

- Durante el uso Compruebe regularmente que las hebillas de ajuste estén correctamente apretadas.

Es importante verificar periódicamente el estado del producto y sus conexiones con otros dispositivos del sistema. Asegúrese de que los dispositivos estén colocados correctamente uno con respecto al otro.

- Evite rozar partes abrasivas o afiladas, que podrían dañar el arnés.

- Bajo el efecto de la humedad o las heladas, el arnés se vuelve mucho más sensible a la abrasión: aumente las precauciones.

- La temperatura de uso y almacenamiento nunca debe superar los 80 ° C. La temperatura de fusión de la poliamida es de 230 ° C.

Atención

El arnés debe ser rechazado si:

- Sufrí fuerte caída a pesar de que no parecía dañada;

- Las cintas están dañadas por abrasiones, cortes, agentes químicos u otros;

- Las costuras están dañadas.

- Las hebillas no funcionan bien;

- ha estado en contacto con productos químicos peligrosos

- Si hay alguna duda sobre su seguridad.

Importante

Recomendamos que las verificaciones previas y posteriores al uso las realice una persona competente y con experiencia al menos una vez al año.

14) CUIDADO Y MANTENIMIENTO

Limpieza: use agua tibia limpia (máx. 30 ° C), posiblemente con la adición de un detergente suave (jabón neutro). Luego, deje que el arnés sea seco lejos de las fuentes directas de calor. ¡Los arneses no se pueden lavar a máquina!

- El arnés no debe ponerse en contacto con agua caliente.

15) VIDA ÚTIL

Pueden destruir las fibras sin ser visibles.

Almacenamiento: después de limpiar y secar, deposite las eslingas en un lugar fresco, seco y ventilado y sin contacto con superficies metálicas con bordes afilados. Evitar la exposición a los UV. Nunca almaceñe arneses mojados o húmedos.

Transporte: Durante el transporte, evite las compresiones, la exposición a la luz solar directa y el contacto con herramientas afiladas. Evite dejar los dispositivos en el automóvil o en interiores expuestos al sol. Para el transporte, utilice la funda protectora suministrada o, en su defecto, un embalaje que conserve la integridad del producto.

16) SÍMBOLOS

Algunos de los símbolos que aparecen en el producto tienen el siguiente significado:

punto de amarre, punto de suspensión, punto de amarre.

no se permite el uso de la fuerza.

1) INFO KNIHA

Uživatelské műsík před použitím produktu tyto informační poznámky a pokyny pečlivě přečtěte a porozumějte jim.

2) VAROVÁNÍ

• Praxe alpinismu (progresi nebo lezení na lednu, sněhu nebo skále) vyžaduje znalosti a zahrnuje rizika, která mohou způsobit smrt nebo zranění.

• Každý, kdo používá produkty Grivel, musí mít technické a preventivní znalosti a osobně přebírá odpovědnost za rizika spojená s ne-správným používáním produktu.

• Jakékoli úpravy původního produktu mohou mít nebezpečné důsledky pro bezpečnost a životnost samotného produktu.

• Jakékoli úpravy jsou rizikem a nebezpečím samotného uživatele a automaticky znamenají zkrácení záruky.

• Materiály netrvají věčně. Před použitím nástrojů vždy kontrolujte a neváhejte jej vyměnit.

3) OBLAST POUŽITÍ - Sedací postroj

Toto vybavení je osobním ochranných prostředcích (OOP) používaném k ochraně proti pádu podle EN 1227: 2015 + A1:2018 Evropská norma - Horolezecký a horolezecký sedací úvazek Tipe C.

4) DALŠÍ INFORMACE

Tento produkt splňuje požadavky nařízení (EU) 2016/425 o osobních ochranných prostředcích (OOP). Upravení o shodě je k dispozici na www.grivel.com

5) OZNACENÍ CE

• CE, certifikace, že svazek odpovídá normám Evropského společenství pro OOP. • 0123, Číslo označeného subjektu, který provedl EU přezkoušení typu a kontrolu výrobku tohoto OOP, je TÜV SUD PRODUCT SERVICE GmbH Daimlerstrasse 11 D-85748 GARCHING-NĚMECKO (č. 0123).

6) NOMENKLATURA

1) Pásový pás, 2) Přezka na nastavení pasu, 3) Elastická smyčka 4) Nastavení vestupem, 5) Upevnací bod, 6) Popruh na nožní smyčku, 7) Přepínací pro nastavení nožní smyčky, 8) Ozubená smyčka, 9) Šroub do ledu držák, 10) elastické popruhy na popruhy nohou.

7) KOMPATIBILITA

Zkontrolujte kompatibilitu tohoto produktu s ostatními prvky systému ve vaší aplikaci (kompatibilita = dobrá funkční interakce).

8) JAK SE NABÍDNEТЕ S POHONEM

Popruh lze nosit i při otevřených lyžích nebo mačkách na nohou, pas může být veden ve dvou různých polohách, aby se lépe přizpůsobil tělu a použít.

8a) Nastavení řemenu:

Při nošení postroje nejprve upravte páš. Musí být dobré užaten, aby byl postroj udržován na těle přesně, bez zbytečných excesů, aby nedošlo k nepohodl (použijte elastickou smyčku). Páš by měl být nošen v úrovni pasu, nad pánevními kostmi. Pomocí spony bočního nastavení vycentrujte spojovací bod a smyčku převodovky.

8b) Nastavení nožních smyček:

Poutka na nohy musí být umístěna tak, aby procházela za nohou a fixovala kovovým přepínáním mezi dvěma různými polohami. Poté připevněte popruhy plastovou sponou.

9) PRÍPOJENÍ

- Tento postroj musí být používán s dynamic-kým lanem schváleným podle mezinárodních norm.

- Chcete-li lano připojit k bodu připojení, použijte uzel na osm. Před zahájením výstupu systematicky zkontrolujte uzel.

- Nikdy neprotahujte lano karabinou přímo, existuje-li nebezpečí pádu.

Specifické použití

Pokud je nízký úvazek používán ve spojení s bryndáčkem, podívejte se na schéma vázání bryndáčkem.

10) INSTALACE SYSTÉMU BELAY NEBO RAPPEL. Připojte jistici nebo sláňovací systém k jistici smyčce vašeho Tie-in bodu pomocí uzamykací karabin Twin Gate s dvojkou páku. Zkontrolujte, zda je karabina dobrě uzavřená a zajištěna a pracuje na hlavní ose.

11) VAROVÁNÍ

Příklady nesprávného použití. Ty uvedené v této pokyně nejsou jediné možné. Existuje mnoho nevhodných použití, ze není možné vymenovat všechny.

12) JAK NASTAVIT ICE SCREWS

13) KONTROLY PŘED POUŽITÍM A PO ŠTOVNÍM POUŽITÍ

- Před každým použitím proveďte zkoušku zavěšení na vázacích bodech v bezpečném prostředí, abyste se ujistili, že je postroj pohodlný a dobrě seřízený.

- Před každým použitím zkontrolujte popruhy v bodech vázání, pojistný kroužek, seřizovací spony a bezpečnostní švy.

- Dávejte pozor na poranění, opotřebení, otoky a poškození způsobené použitím, teplom, chemikáliemi ... Dejte si pozor na volné nebo přeříznuté dráty.

Zkontrolujte správnou funkci nastavovacích spon.

- Během používání Pravidelně kontrolujte, zda jsou nastavovací spony správně uzařeny. Je důležité pravidelně kontrolovat stav produktu a jeho propojení s jinými systémovými zařízeními. Ujistěte se, že jsou zařízení

umístěna správně vůči sobě.

- Vyuvarujte se otevří arábnických nebo ostrých částí, které by mohly poškodit postroj.

- Vlivem velkohu nebo mrazu se postroj stává mnohem citlivějším na otoky; zvýšte opatrnost.

- Teplota použití a skladování nesmí nikdy překročit 80 °C. Teplota tání polyamidu je 230 °C.

Pozornost

Postroj musí být odmitnut, pokud:

- Utrpěl silný pád, i když se nedá být poškozený;

- pásky jsou poškozeny odřením, odlezky, chemickými látkami nebo jinými;

- Švy jsou poškozené

- Spony nefungují dobře;

- byl ve styku s nebezpečnými chemikáliemi

- Pokud existují pochybnosti o jeho bezpečnosti.

Důležité

Doporučujeme, aby kontroly před a po použití provedly kompetentní a zkušený člověk alepspoj jednou ročně.

14) PĚČ A ÚDRŽBA

Cílení: použijte čistou teplovodou (max. 30 °C), případně s přídáním jemného saponátu (neutrální mýdlo). Pak nechte postroj vyhnochat s přímých zdrojů tepla. Postroje nelze právě v práci!

- Po stroji nesmí být uveden do styku s chemickými látkami, zejména s kyselinami, které mohou vlákná zničit, aniž by byly viditelné.

Skladování: po vycíření a vysušení uložte popruhy na chladném, suchém a větrném místě a nedotýkejte se kovových povrchů s ostrými hranaři. Vyuvarujte se souběhem U.V. Nikdy ne-skladujte mokré nebo vlhké postroje.

Přeprava: Během přepravy se vyhýbejte kompresi, vystavení přímému slunečnímu světlu a kontaktu s ostrými nástroji. Nenechávejte zařízení v autě nebo uvnitř vystavena slunci. Pro přepravu použijte dodaný ochranný obal, nebojte chyb, obal, který zachovává integritu produktu.

15) ŽIVOTNOST

Délka úvazku pro horolezecké a lezení v čase závisí na následujících faktorech: frekvence použití, podmínky prostředí, správná údržba. - Pro příležitostné použití nebo sezonní koncentraci se doporučuje vyměnit materiál mezi 5 a 10 lety.

- Při pravidelném používání po celý rok je průměrná životnost výrobku obvykle mezi 3 a 5 lety.

- Pro časté profesionální použití v případě nových tras by měl být materiál vyměněn mezi 3 a 6 ročními obdobími.

- Zatímco u suchých nástrojů nahradí materiál každé 1 nebo 2 sezóny smíšené moderní souteže a soutěže.

- Doba skladování: za dobrých skladovacích podmínek může být tento produkt skladován po dobu 5 let před prvním použitím, aniž by bylo ohroženo jeho budoucí použití.

16) SLUŽITELNOST A OZNAČOVÁNÍ

1) jméno a adresa výrobcu; 2) Model a velikost; 3) pictogram: přečtěte si pokyny; 4) označení CE (CE 0123); 5) EN1227 (typ C); evropská referenční norma; 6) dodržování předpisů UIAA; 7) Datum výroby (RRR / MM / Rok / Měsíc); 8) Vyrobeno; 9) pictogramy, jak se připojí a jak uvážat.

----- RO -----**1) INFO CARTE**

Utilizatorovi trebujete sá cítaesc cu atenție și să înțeleagă aceste note informative și instrucțiuni încăente de a utiliza produsul.

2) AVERTIZARE

• Practica alpinismului (progresie sau urcare pe gheata, zapađa sau stancă) necesita cunoștințe și implică riscuri care pot cauza moarte sau râniare.

• Cine folosește produsele Grivel trebuie să dețină cunoștințele tehnice și de precauție și își asumă personal responsabilitatea pentru riscurile implicate atunci când produsul nu este utilizat corect.

• Orice modificare ale produsului initial pot avea consecințe periculoase pentru siguranță și durata de viață a produsului în sine.

• Orice modificare se referă la riscul și pericol utilizatorului însuși și implică automat reducerea garanției.

• Materiale nu durează pentru totdeauna. Verificati instrumentul încăante de a utiliza fără prea multă atenție și nu exiata să îl înclocui.

• DOMENIUL DE APPLICARE - Harness scaun Acest echipament este un echipament individual de protecție (EIP) utilizat pentru protecția împotriva căderilor conform standardului european EN 1227: 2015 + A1:2018 - Cablajul scaunelor de alpinism și alpinism Tip C.

4) INFORMAȚII SUPLEMENTARE

Acest produs îndeplinește cerințele Regulamentului (UE) 2016/425 privind echipamentul individual de protecție (EIP). Declarația de conformitate a UE este disponibilă pe www.grivel.com.

5) MARCARE CE

• CE, certificare conform căreia cablajul este conform standardelor comunitare europene pentru EIP • 0123, numărul organismului notificat care a efectuat examinarea UE de tip și control fabričarii acestui PPE este TÜV SUD

PRODUCT SERVICE GmbH Daimlerstrasse 11 D-

85748 GARCHING- GERMANIA (nr. 0123).

6) NOMENKLATURA

1) Centura de talie, 2) Catarama de reglare a centurii de talie, 3) Buclă elastică 4) Reglare creștere, 5) Punct de legătură, 6) Curele de buclă a picioarelor, 7) Comutare de reglare a buclii picioarelor, 8) Buclă de antrenare, 9) Šurub de gheata supor, 10) Curele de umplere cu buclă de picioare.

7) COMPATIBILITATE

Verificati compatibilitatea acestui produs cu celelalte elemente ale sistemului din aplicatia dvs. (compatibilitate = interactiunea functională bună).

8) CUM SÂ PORTEZĂ HARSA

Cabljajul poate fi purtat în timp ce este deschis chiar și purtând schiuri sau crampoane pe picioare, centura de talie poate fi trecută în două poziții diferite pentru a se adapta mai bine la corp și la utilizare.

9) REGLARE CENTURII

Când purtați hamul, reglați mai întâi centura.

Trebue să fie bine strâns pentru a păstra hamul pe corp într-un mod precis, fără excese

pentru a nu provoca disconfort (flosită buclă elastică).

Centura trebuie purtată la nivelul taliei, deasupra oselor pelvine. Flosită catarama de reglare laterală pentru a centra punctul de fixare și bucla de viteză.

10) PĚČ A ÚDRŽBA

Cítení: použijte čistou teplovodou (max. 30 °C), případně s přídáním jemného saponátu (neutrální mýdlo).

Pak nechte postroj vyhnochat s přímých zdrojů tepla. Postroje nelze právě v práci!

11) PREGĂTIREA UNUI SISTEM RAPPEL

Conectați sistemul de prindere sau rappel la bucla de fixare a punctului de prindere utilizând un sistem de levier dublu cu panou carabineră. Verificați dacă carabineră este bine închisă și blocată și lucrează pe axa principală.

12) CUM SÂ FIXEI SCREWS ICE**13) VERIFICĂRI DE PRE și POST DE UTILIZARE**

- Înainte de fiecare utilizare Verificați chingile în punctele de legătură, inclusiv de asigurare, caramalele de reglare și cusăturile de siguranță.

- Atenție la tăieturi, uzură, umflare și deteriorare datorată utilizării, căldurii, substanțelor chimice ... Atenție la firele libere sau tăiate. Verificați funcționarea corectă a cataramelor de reglare.

- În timpul utilizării Verificați regulat căramalele de reglare sunt strânse corespunzător.

Este important să verificăți în mod regulat starea produsului și conexiunile acestuia cu alte dispozitive de sistem. Asigurați-vă că dispozitivele sunt poziționate corect unul față de celălalt.

- Evitați frecarea pe piese abrazive sau ascuțite, care ar putea deteriora hamul.

- Sub efectul umidității sau înghețului hamul devine mult mai sensibil la abraziune: sporii măsurable de precauție.

- Temperatura de utilizare și depozitare nu trebuie să depășească niciodată 80 °C. Temperatura de topire a poliamidu este de 230 °C.

14) ÎNGRIJIRE SI ÎNTREȚINERE

Curățare: utilizați apă caldă curată (maxim 30 °C), eventual cu adăugarea unei detergenți usor (săpun neutrál).

Apoi lăsați hamul să se usuce de departe de sursele de căldură directe. Cablajele nu pot fi spălate cu mașină!

- Cablajul nu trebuie pus în contact cu agenți chimici, în special acizi, care pot distrugre fi-

brele fără a fi vizibile.

Depozitarie: după curățare și uscare depuneti căntecile intr-un loc răcoros, uscat și ventilați și nu în contact cu suprafețele metalice cu margini ascuțite. Evitați expunerea la U.V. Nu depozitați niciodată hamuri umede sau umede.

Transport: în timpul transportului evitați compresiunea în mașină sau în interior expuse la soare. Pentru transport, folosiți cutia de protecție furnizată sau, dacă nu există, ambalaj care păstrează integritatea produsului.

15) VIATĂ

Durata harnasamentului pentru alpinism și roci în timp depinde de următorii factori: frecvența de utilizare, condițiile de utilizare a mediului, înțretinerea corectă.

- Pentru utilizare ocazională sau concentrare se recomandă înlăturarea materialului între 5 și 10 ani.

- Cu utilizarea regulată pe tot parcursul anului, durata de viață a produsului este în general între 3 și 5 ani.

- Cu utilizarea regulată pe tot parcursul anului, durata de viață a produsului este în general între 3 și 5 ani.

- Cu utilizarea regulată pe tot parcursul anului, durata de viață a produsului este în general între 3 și 5 ani.

- Cu utilizarea regulată pe tot parcursul anului, durata de viață a produsului este în general între 3 și 5 ani.

- Cu utilizarea regulată pe tot parcursul anului, durata de viață a produsului este în general între 3 și 5 ani.

- Cu utilizarea regulată pe tot parcursul anului, durata de viață a produsului este în general între 3 și 5 ani.

- Cu utilizarea regulată pe tot parcursul anului, durata de viață a produsului este în general între 3 și 5 ani.

- Cu utilizarea regulată pe tot parcursul anului, durata de viață a produsului este în general între 3 și 5 ani.

- Cu utilizarea regulată pe tot parcursul anului, durata de viață a produsului este în general între 3 și 5 ani.

- Cu utilizarea regulată pe tot parcursul anului, durata de viață a produsului este în general între 3 și 5 ani.

- Cu utilizarea regulată pe tot parcursul anului, durata de viață a produsului este în general între 3 și 5 ani.

- Cu utilizarea regulată pe tot parcursul anului, durata de viață a produsului este în general între 3 și 5 ani.

- Cu utilizarea regulată pe tot parcursul anului, durata de viață a produsului este în general între 3 și 5 ani.

- Cu utilizarea regulată pe tot parcursul anului, durata de viață a produsului este în general între 3 și 5 ani.

- Cu utilizarea regulată pe tot parcursul anului, durata de viață a produsului este în general între 3 și 5 ani.

- Cu utilizarea regulată pe tot parcursul anului, durata de viață a produsului este în general între 3 și 5 ani.

- Cu utilizarea regulată pe tot parcursul anului, durata de viață a produsului este în general între 3 și 5 ani.

- Cu utilizarea regulată pe tot parcursul anului, durata de viață a produsului este în general între 3 și 5 ani.

- Cu utilizarea regulată pe tot parcursul anului, durata de viață a produsului este în general între 3 și 5 ani.

- Cu utilizarea regulată pe tot parcursul anului, durata de viață a produsului este în general între 3 și 5 ani.

- Cu utilizarea regulată pe tot parcursul anului, durata de viață a produsului este în general între 3 și 5 ani.

- Cu utilizarea regulată pe tot parcursul anului, durata de viață a produsului este în general între 3 și 5 ani.

- Cu utilizarea regulată pe tot parcursul anului, durata de viață a produsului este în general între 3 și 5 ani.

- Cu utilizarea regulată pe tot parcursul anului, durata de viață a produsului este în general între 3 și 5 ani.

- Cu utilizarea regulată pe tot parcursul anului, durata de viață a produsului este în general între 3 și 5 ani.

- Cu utilizarea regulată pe tot parcursul anului, durata de viață a produsului este în general între 3 și 5 ani.

- Cu utilizarea regulată pe tot parcursul anului, durata de viață a produsului este în general între 3 și 5 ani.

- Cu utilizarea regulată pe tot parcursul anului, durata de viață a produsului este în general între 3 și 5 ani.

- Cu utilizarea regulată pe tot parcursul anului, durata de viață a produsului este în general între 3 și 5 ani.

- Cu utilizarea regulată pe tot parcursul anului, durata de viață a produsului este în general între 3 și 5 ani.

- Cu utilizarea regulată pe tot parcursul anului, durata de viață a produsului este în general între 3 și 5 ani.

- Cu utilizarea regulată pe tot parcursul anului, durata de viață a produsului este în general între 3 și 5 ani.

- Cu utilizarea regulată pe tot parcursul anului, durata de viață a produsului este în general între 3 și 5 ani.

<p

SI -----

1) INFO KNJIGA

Uporabniki morajo pred uporabo izdelka natančno prebrati in razumeti ta informativna navodila in navodila.

2) OPZOZILO

- Praksa alpinizma (napredovanje ali plezanje po ledu, snegu ali skalah) zahteva znanje in vključuje tveganja, ki lahko povzročijo smrť ali poškodbo.
- Kdor uporablja izdelke Grivel, mora imeti tehnično in previdnostno znanje ter osebno preveriti odgovornost za tveganja, ki nastanejo ob pravilni uporabi izdelka.
- Vsaka spremembra originalnega izdelka lahko imata nevarne posledice za varnost in živiljenjsko dobo izdelka.
- Vsaka spremembra pomeni tveganje in nevarnost za uporabnika samega in samodejno povzroči zmanjšanje garancije.
- Materiali ne trajajo večno. Pred vsako uporabo preverite orodje in ga ne okleivate.

3) PODROČJE UPORABE - sedežni pas

Ta oprema je Osebna varovalna oprema (OVO) ki se uporablja za zaščito pred padcem v skladu z EN 12277: 2015 + A1:2018 Evropski standard - Plezalni in gorniški sedežni pas Tipe C.

4) DODATNE INFORMACIJE

Ta izdelek ustreza zahtevam Uredbe (EU) 2016/425 o Osebna varovalna oprema (OVO). Izjava EU o skladnosti je na voljo na spletni strani www.grivel.com

5) OZNAČEVANJE CE

• CE, potrdilo, da je kabelski snop v skladu s standardi Evropske skupnosti za Osebna varovalna oprema OVO.

• 0123, Številka priglašenega organa, ki je opravil pregled tipe EU in nadzoroval izdelavo te osebne zaščitne opreme, je TÜV SUD PRODUCT SERVICE GmbH Daimlerstrasse 11 D-85748 GARCHING - NEMČIJA (št. 0123).

6) NOMENKLATURA

1) Pasni pas, 2) zaponka za nastavitev pasu, 3) elastična zanka 4) nastavitev dviga, 5) zatič, 6) jermen zanke za noge, 7) stikalo za nastavitev zanke noge, 8) zanka, 9) ledeni vijak držalo, 10) elastične trakove z zanko za noge.

7) ZDRAVLJIVOST

Preverite združljivost tega izdelka z drugimi elementi sistema v vaši aplikaciji (združljivost = dobra funkcijska interakcija).

8) KAKO OBRAТИTI HARES

Pas lahko nosite, ko odpirate celo nošenje smuči ali derere na nogah, pasu lahko prestavite v dva različna položaja, da se bolje prilagodite telesu in uporabi.

8a) Nastavitev jermenja:

Ko nosite pas, najprej prilagodite pas. Morate biti dobro zategnjeni, da se na telesu natančno zadriž jermen na telesu, brez presežkov, da ne povzroči nelagodje (uporabite elastično zanko). Pas morate nositi na ravni pasu, nad medeničnimi kostmi. S stransko nastavljivo sponek za centriranje konice in zanke zobnikova.

8b) Nastavitev zank za noge:

Zanke za noge morajo biti namecene mimo noge in pritrjene s kovinskim preklonom med dvema različnima položajema. Nato pritrjdite trakove s palico s plastično sponko.

9) VSTOPANJE V

- Ta jermen je treba uporabljati z dinamično vrvjo, odobreno v skladu z mednarodnimi standardi.

- Za vezanje vrvi na Tie-in uporabite vozel do osmilih prehodov. Sistematično preverite vozel, preden začnete plezati.

- Nikoli ne zavežite vrvi s karabinom, če obstaja nevarnost padca.

Posebna uporaba

Če se nikoli uporabljajte skupaj s trakom, glejte shemo vezanja.

10) NAMESTITEV SISTEMA BELA ALI RAPPET.

S sistemom z dvojno ročico karabine Twin Gate povežite svoj vezni ali rappel sistem z vezjo. Preverite, ali je karabin dobro zaprt in zaklenjen in deluje na glavnih osi.

11) OPZOZILO

Primeri nepravilne uporabe.

Navedeni v teh navodilih niso edini možni. Obstaja veliko neprimenjivih uporab, da vseh ni mogoče našteti.

12) KAKO POPRAVITI VIJAKE

13) PREVERJANJE PRE IN POSTAVE UPORABE

- Pred vsako uporabo izvedite preskus vzmetanja na vezavnih mestih v varnem okolju, da zagotovite, da so jermen udobno in dobro nastavljeni.

- Pred vsako uporabo preverite trakove na mestih vezave, varovalni obrč, nastavitevne zanke in vornostne šive.

- Bodite pozorni na ureznine, obrabo, otekanje in poškodbe zaradi uporabe, topote, kemičnih ... Pazite na ohlapne ali rezane žice.

Preverite pravilno delovanje zaponki.

- Med uporabo redno preverjajte, ali so nastavitevne sponke pravilno zategnjene.

POMEMBNO: Je redno preverjati stanje izdelka in njegove povezave z drugimi sistemskimi napravami. Prepričajte se, da so naprave pravilno postavljene druga glede na drugo.

- Izogibajte se drgnjenju o abrazivnih ali ostrih delih, ki lahko poškodujejo pas.

- Vpliv vlage ali zmrzali postane pas občutljiv na abrazijo: povečajte previdnostne ukrepe.

- Temperatura uporabe in skladiščenja ne sme nikoli presegati 80 °C. Temperatura taljenja

poliamida je 230 °C.

Pozor

Če je:

- trpel padec, čeprav se ne zdi poškodovan;
- trakovi poškodujejo odgrnje, ureznine, kemična sredstva ali drugo;
- Šivi so poškodovani
- zaponke ne delujejo dobro;
- je bil v stiku z nevarnimi kemikalijami
- Če obstaja dvom o njegovi varnosti.

POMEMBNO

Priporočamo, da preverjanje pred in po uporabi vsak enkrat letno izvede pristojna in izkušena osoba.

14) NEGA IN VZDRŽEVANJE

Ciščenje: uporabite čisto toplo vodo (največ 30 °C), po možnosti z dodatkom blagega detergenta (neutralno milo). Nato pusrite, da se jermen posuši pred neposrednimi viri topote. Jermenov ni mogoče strojno oprati!

- Jermen ne sme biti v stiku s kemičnimi sredstvi, zlasti s kislinami, ki lahko uničijo vlakna, ne bi bila vidna.

Skladiščenje: Po čiščenju in sušenju položite poloznike na hladno, suho in prezračeno mesto in ne v stiku s kovinskimi površinami z ostriimi robovi. Izogibajte se izpostavljenosti UV. Nikoli ne hraničte mokrih ali vlažnih pasov.

Prevoz: Med prevozom se izogibajte stiskanju, izpostavljanju neposredni sončni svetlobi in stiku z ostriim orodjem. Naprave ne puščajte v avtomobilu ali v zaprtih prostorih, izpostavljajte soncu. Za prevoz uporabite zaščitni etui ali priloženo embalažo, ki ohranja celovitost izdelka.

15) ŽIVLJENJSKO

Trajanje plezanja za plezanje po skalah in ledu je odvisno od naslednjih dejavnikov: pogostost uporabe, okoljski pogoji uporabe, pravilno vzdruževanje.

- Za občasno uporabo ali sezonsko koncentracijo je priporočljivo nadomestiti material med 5 in 10 leti.

- Ob redni uporabi skozi vse leto je povprečna živiljenjska doba izdelka običajno med 3 in 5 leti.

- Za pogosto profesionalno uporabo, kadar se izvajajo nove poti, je treba material zamenjati med 3 in 6 letnimi časi.

- Medtem ko je za suho orodje, mešano moderno in tekmovanja nadomeščajo material vsake 1 ali 2 leti čas.

- Obdobje skladiščenja: v dobrih pogojih skladiščenja lahko izdelek shranite 5 let pred prvo uporabo, ne da bi pri tem ogrozili njegovo nadaljnjo uporabo.

16) Sledljivost in označevanje

- 1) ime in naslov proizvajalca; 2) model in velikost; 3) pikogram: preberite navodila; 4) oznaka CE (CE 0123); 5) EN12277 (tip C): evropski referenčni standard; 6) skladnost s predpisi UIAA; 7) Datum proizvodnje (LLLL / MM / Leto / Mesec; 8) Izdelano; 9) pikogram za povezavo in vezanje.

----- SE -----

1) INFOPOK

Användare måste läsa och förstå dessa informativa anmärkningar och instruktioner noggrant innan de använder produkten.

2) VARNING

• Övningarna av alpinism (progression eller klättring på is, snö eller sten) kräver kunnskap och innebär risker som kan orsaka dödsfall eller skador.

• Den som använder Grivel-produkter måste vara i besittning av tekniska och försiktighetsmässiga kunskaper och personligen påta sig ansvar för de risker som medförs när produkten inte används korrekt.

• Eventuella ändringar av den ursprungliga produkten kan ha farliga konsekvenser för produkterns säkerhet och livslängden.

• Eventuella ändringar är för risker för användaren själv och innebär automatiskt att garantin begränsas.

• Materialen har hållit under för evigt. Kontrollera att justeringsspänna fungerar korrekt.

• Under användning Kontrollera regelbundet att justeringsspänna är ordentligt åtdrägna. Det är viktigt att regelbundet kontrollera produkterns status och dess anslutningar till andra systemenheter. Se till att enheterna är korrekt placerade i förhållande till varandra.

• Undvik att gnugga på slipande eller vassa delar, vilket kan skada selen.

• Undvik effekten av luftfuktighet eller frost blir selen mycket känsligare för nötning: öka försiktighetsåtgärderna.

• Användning och lagringstemperatur får aldrig överstiga 80 °C. Polyamidens smältpunkt är 230 °C.

Uppmärksamhet

Selen måste aviseras om:

- Har drabbats av ett kraftigt fall även om det inte verkar skadat;

- Banden är skadade av skador, skär, kemiska medel eller andra;

- Sömmarna är skadade

- Spänna fungerar inte bra;

- har varit i kontakt med farliga kemikalier

- Om det råder tvivel om hans säkerhet.

Viktigt

Vi rekommenderar att kontrollerna före och efter användning utförs av en kompetent och erfaren person minst en gång om året.

14) SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL

Rengöring: använd rent varmt vatten (max. 30 °C), eventuellt med tillsats av ett mildt tvättmedel (neutralt tvål). Låt sedan telen torra bort från direkt värmekläckar. Selen kan inte tvättas i maskin!

- Selen får inte placeras i kontakt med kemiska ämnen, särskilt syror, som kan förstöra fibrerna utan att vara synliga.

Förvaring: efter rengöring och torkning, fäll upp remmarna på en sval, torr och ventilerad plats och inte i kontakt med metalltyper med vissa kunder. Undvik exponering för UV. Förvara aldrig våta eller fuktiga selen.

Transport: Undvik kompressioner, exponering för direkt solljus och kontakt med vissa verktyg under transport. Undvik att lämna enheterna i bilen eller inomhus utsatta för solen. För transport ska du använda det medföljande skyddsfordonet eller om det inte finns någon förpackning som bevarar produkterns integritet.

15) LIFETIME

Selevans långt för berg- och klättring över tid beror på följande faktorer: användningsfrekvens, miljöförhållanden för användning, korrekt underhåll.

- Vid tillfälligt användning eller säsongskoncentration rekommenderas att materialet byts ut mellan 5 och 10 år.

- Vid regelbunden användning under hela året

är produkterns genomsnittliga livslängd vanligt mellan 3 och 5 år.

8) HUR DU BÄR HARNESS

Selen kan bäras medan den är öppen även med skidor eller stegjärn på fotter, midjebältet kan föras i två olika lägen för att bättre anpassa sig till kroppen och användningen.

8a) Bältejustering:

När du bär selen ska du först justera bältet. Det mäste vara härta åtdräget för att hålla selen på kroppen på ett exakt sätt, utan överdriven för att inte orsaka obehag (använd den elastiska slingan). Bältet ska bäras i midjan, ovanför bækbenen. Använd spänningjusteringsspännet för att centrera kopplingspunkten och växelslingan.

8b) Justering av benöglor:

Benslingorna måste placeras och passera bakom benet och fixeras med metallknappar och välj mellan två olika positioner. Fäst sedan bumbanden med plastklämma.

9) TYPAR IN

- Denna sele måste användas med ett dynamiskt rep som är godkänt enligt internationella standarder.

- För att knyta repet till Tie-in-punkten använd den knuten till åttå passera. Kontrollera systematiskt knuten innan du bärjar klärt.

- Bind aldrig repet med en karbinhake direkt om det finns risk för att falla.

Speciell användning

Om det låga seleet använder i samband med en haklapp, hävnisar du till smörjningsspännet.

10) MONTERA ETT BELAY- ELLER RAPPET-SYSTEM.

Anslut ditt belay- eller rappelsystem till din belay-loop till Tie-in-punkt med ett lättstående kabrinne Twin Gate-dubbelspänken. Kontrollera att karbinhaken är väl stängd och låst och arbeta på huvudaxeln.

11) VARNINGAR

Exempel på felaktig användning.

Dessa som presenteras i dessa instruktioner är inte enda enda som är möjliga. Det finns många felaktiga användningar som det inte går att lista alla.

12) HUR FÄRS ISKSKRUVARNA**13) FÖRETAG OCH POST ANVÄNDNING**

- Före varje användning ska du utföra ett upphållstest på bindningspunkterna, i en säker miljö, för att säkerställa att selen är bekväm och väl justerad.

- Före varje användning Kontrollera remmarna vid bindningspunkterna, försäkringsringen, justeringsspännet och säkerhetsömmarna.

- Var uppmärksam på skär, slitage, svullnad och skador på grund av användning, värme, kemikalier ... Se upp för lösa eller skurna ledningar. Kontrollera att justeringsspänna fungerar korrekt.

- Under användning Kontrollera regelbundet att justeringsspänna är ordentligt åtdrägna. Det är viktigt att regelbundet kontrollera produkterns status och dess anslutningar till andra systemenheter. Se till att enheterna är korrekt placerade i förhållande till varandra.

- Undvik att gnugga på slipande eller vassa delar, vilket kan skada selen.

- Undvik effekten av luftfuktighet eller frost blir selen mycket känslig för nötning: öka försiktighetsåtgärderna.

- Om det råder tvivel om hans säkerhet.

Viktigt

Vi rekommenderar att kontrollerna före och efter användning utförs av en kompetent och erfaren person minst en gång om året.

14) SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL

Hets harnas kan werden gedragen terwijl het open is, metelski's of stijgijzers op de voeten, de heupgordel kan in twee verschillende posities worden doorgegeven om zich beter aan het lichaam aan te passen en te gebruiken.

8a) Riemafstelling:

Wanneer u het harnas draagt, pas dan eerst de riem aan om de schoen te dragen. De heupgordel kan worden gedragen op een koele, droge en gevanteerde plaats en niet in contact met metalen oppervlakken met scherpe randen. Vermijd blootstelling aan UV. Bewaar nooit natte of vochtige harnassen.

Transport: Vermijd tijdens transport compresies, blootstelling aan direct zonlicht en contact met scherp gereedschap. Laat de apparatuur niet in de auto of binnenhuis blootgesteld aan de zon. Gebruik voor transport de meegeleverde beschermhoes of, bij afwezigheid, verpakking die de integriteit van het product bewaart.

15) LEVENSDUUR

De duur van het harnas voor rots- en ijsklimmen in de loop van de tijd hangt af van de volgende factoren: gebruiksfrequentie, omgevingsomstandigheden, correct onderhoud.

- Voor incidentele gebruik of seizoensconcentratie wordt aanbevolen het materiaal tussen 5 en 10 jaar te vervangen.

- Bij regelmatig gebruik gedurende het hele jaar, ligt de gemiddelde levensduur van het product meestal tussen de 3 en 5 jaar.

- Voor frequent professionele gebruik waar nieuwe routes worden ondernomen, moet het materiaal tussen de 3 en 6 sezoenen worden vervangen.

- Terwijl voor droog gereedschap, gemengd modern en wedstrijden het materiaal om de 1 of 2 sezoenen vervangen.

- Bewaartijd: in goede bewaarcondities kan dit product 5 jaar worden bewaard vóór het eerste gebruik zonder het toekomstige gebruik in gevaar te brengen.

16) TRACEABILITET IN MARKERING

1) Naam en adres van de fabrikant; 2) Model en grootte; 3) I pictogram: lees de instructies;

4) CE-markering (CE 0123); 5) EN12277 (Type C): Europees referentiestandaard; 6) Laatsting van de wettelijke voorschriften; 7) Productiedatum (JJJJ / MM / Jaar / Maand); 8) Gemakta in; 9) pictogrammen voor het verbinden en binden.

är produkterns genomsnittliga livslängd vanligtvis mellan 3 och 5 år.

- För frekvent professionell användning där nya rutterns förmåga att hålla selen på fotterna är mindre.

- Även för torrvärktყa ska blandade moderna och tävlingsringar bytas ut materialet varje 1 eller 2 säsonger.

- Lagringsperiod: under goda förvaringsförhållanden kan denna produkt lagras i 5 år innan den används första gången utan att kompromissa med dess framtidiga användning.

16) WAARSCHUWINGEN

Voorbeelden van oneigenlijk gebruik.

Deze in deze instructies zijn niet de enige mogelijk. Er zijn veel oneigenlijk gebruik dat niet allemaal mogelijk is.

17) DE LISSCHROEVEN BEVESTIGEN**13) CONTROLES VOOR- EN POSTGEbruIK**

- Voer voor elk gebruik een ophangstest uit op de bindspullen, in de veilige omgeving, om ervoor te zorgen dat het harnas comfortabel en goed afgesteld is.

- Vóór elk gebruik Controleer de riemen op de bindspullen, de verzekeringsring, de afstelgespen en de veiligheidsnaden.

- Let op snijwonden, slijtage, zwelling en schade door gebruik, hitte, chemiciën ... Pas op voor losse of gesneden draden. Controleer de correcte werking van de afstelgespen.

- Tijdens gebruik Controleer regelmatig of de afstelgespen goed zijn vastgedraaid. Het is belangrijk om regelmatig de status van het product en de verbindingen met andere systeemapparaten te controleren. Zorg ervoor dat de apparaten correct de optische van elkaar zijn geklaast.

- Vermijd wrijving op schurende of scherpe delen die het harnas kunnen beschadigen.

- Onder invloed van vocht of vorst wordt het harnas veel gevoeliger voor slijtage: neem voorzorgsmaatregelen.

- De gebruikstemperatuur en opslagtemperatuur mogen nooit hoger zijn dan 80 °C. De smeltempertatuur van het polyamide is 230 °C.

Aandacht

Het tuig moet worden afgewezen als:

- Leed aan een zware val, hoewel deze niet beschadigd lijkt;

- De linten zijn beschadigd door schaafwonden, snijwonden, chemische middelen of andere

